



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited

27 July 2000

Russian

Original: English

---

### Специальный комитет по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности

Десятая сессия

Вена, 17-28 июля 2000 года

Пункт 4 повестки дня

Проект резолюции о принятии конвенции для  
рассмотрения и принятия решения Генеральной  
Ассамблеей на ее пятьдесят пятой сессии

### Предложение, представленное Председателем

Пересмотренный проект резолюции

### Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

#### Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/111 от 9 декабря 1998 года, в которой она учредила межправительственный специальный комитет открытого состава для разработки всеобъемлющей международной конвенции против транснациональной организованной преступности и для обсуждения, в надлежащем порядке, вопроса о разработке международных документов, посвященных торговле женщинами и детьми, борьбе с незаконным изготовлением и оборотом огнестрельного оружия, его частей и компонентов и боеприпасов к нему и незаконному провозу и транспортировке мигрантов, в том числе морем,

ссылаясь также на свою резолюцию 54/126 от 17 декабря 1999 года, в которой она просила Специальный комитет по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности продолжить свою работу в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 53/111 и 53/114 от 9 декабря 1998 года и активизировать ее, с тем чтобы завершить ее в 2000 году,

ссылаясь далее на свою резолюцию 54/129 от 17 декабря 1999 года, в которой она с признательностью приняла предложение правительства Италии провести политическую конференцию высокого уровня в Палермо для подписания конвенции Организации

Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (Палермская конвенция) и протоколов к ней, и просила Генерального секретаря запланировать проведение этой конференции продолжительностью до одной недели до окончания Ассамблеи тысячелетия в 2000 году,

выражая признательность правительству Польши за представление первого проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности на ее пятьдесят первой сессии и за проведение совещания межправительственной группы экспертов открытого состава, учрежденной во исполнение резолюции 52/85 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1997 года, в Варшаве в феврале 1998 года,

выражая признательность также правительству Аргентины за проведение неформальной подготовительной сессии Специального комитета по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности в Буэнос-Айресе в августе 1998 года,

[будучи глубоко обеспокоена отрицательным экономическим и социальным воздействием деятельности транснациональных организованных преступных групп на общество [во всех его проявлениях и с учетом связей, существующих между этой и другими видами незаконной деятельности] и будучи убеждена в безотлагательной необходимости укрепления сотрудничества с целью более эффективного предупреждения и борьбы с такой деятельностью на национальном, региональном и международном уровнях,]

1. [с удовлетворением] принимает к сведению доклад Специального комитета по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности [который проводил свою работу в штаб-квартире Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата в Вене], препровождающий Генеральной Ассамблее текст проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности для рассмотрения и принятия решения, [и высоко оценивает работу Специального комитета];

2. принимает Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности [и Протоколы к ней], прилагаемую к настоящей резолюции, и открывает ее для подписания на политической конференции высокого уровня, которая будет проведена в Палермо с 11 по 15 декабря 2000 года, в соответствии с резолюцией 54/129;

3. настоятельно призывает все государства подписать и ратифицировать Конвенцию [и Протоколы к ней] по возможности в самые кратчайшие сроки, с тем чтобы обеспечить ее скорейшее вступление в силу;

[4. постановляет, что до принятия Конференцией Участников Конвенции, учреждаемой согласно Конвенции, иного решения, распоряжение счетом, упоминаемым в статье 21 бис Конвенции, будет осуществляться в рамках Фонда Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, и обращается к государствам-членам с призывом начать вносить достаточные добровольные взносы на вышеупомянутый счет в целях предоставления развивающимся странам и странам с переходной экономикой технической помощи, которая может им потребоваться для [подготовки к ратификации Конвенции] и осуществления Конвенции и Протоколов к ней, включая меры, необходимые для такого осуществления];

[5. постановляет также, что Специальный комитет по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности завершит выполнение своих задач, связанных с разработкой конвенции, посредством проведения сессии заблаговременно до

созыва первой сессии Конференции Участников Конвенции, с тем чтобы подготовить проекты текстов правил процедуры Конференции Участников и других правил, указанных в пункте 2 статьи 23 Конвенции, которые будут препровождены [на первой сессии] Конференции Участников для рассмотрения и принятия решения];

6. просит Генерального секретаря поручить Центру по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата выполнять функции секретариата Конференции Участников, учреждаемой на основании Конвенции, и выполнять ее поручения;

7. просит Генерального секретаря предоставить Центру по международному предупреждению преступности необходимые ресурсы, с тем чтобы он имел возможность эффективным образом содействовать скорейшему вступлению в силу Конвенции и осуществлять функции секретариата Конференции Участников [и содействовать Специальному комитету в его работе в соответствии с пунктом 5 выше].

---